

???????? ?? ????? (????? ??????)

7 ????????? 2013 ??????(\*)

„???????? ??????? — ??? — ????????? 2006/112/? — ??????? 73 ? 78 — ?????? ?  
???????????? ?????, ??????????? ?? ????????????????? — ??????????????????? ?? ????? ??????? ?????  
???????????? — ??????????????? ?? ????????????????, ??????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????????  
?? ?? ???  
??  
??“

?? ????????????????????? C?249/12 ? C?250/12

? ???  
de Casa?ie ?i Justi?ie (?????????) ? ??????? ?? 15 ????? 2012 ?, ?????????????? ? ????? ?? 22 ???  
2012 ?, ? ??????????? ?? ???

**Corina-Hrisi Tulic?**

??????

**Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? — Direc?ia General? de Solu?ionare a  
Contesta?iilor (C?249/12),**

?

**C?lin Ion Plavo?in**

??????

**Direc?ia General? a Finan?elor Publice Timi? — Serviciul Solu?ionare Contesta?ii,  
Activitatea de Inspec?ie Fiscal? — Serviciul de Inspec?ie Fiscal? Timi? (C?250/12),**

?????? (?????? ???????),

?????????? ?? ??: ??? M. Ileši?, ??????????????????? ?? ???????, ??? C. G. Fernlund (??????????????), ??? A.  
Ó Caoimh, ????? C. Toader ? ??? E. Jaraši?nas, ??????,

?????????????? ??????????: ??? M. Wathelet,

?????????????: ??? A. Calot Escobar,

?????????? ??????????????? ? ??????????????? ????? ?? ???,

????? ??? ??????????? ?????????????????????, ??????????????????:

— ?? ???, ?? ??? R.?H. Radu, ????? R.?M. Giurescu ? ????? A.-L.  
Cri?an, ? ??????????????? ?? ?????????????????????,

— ?? ?????????????????????????????????????, ?? ????? L. Bouyon ? ????? C. Soulay, ? ??????????????? ??  
??,

????????????????, ?????? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????  
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????,

???????????????? ?????????????????

**??????????**

1 ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? 2006/112/?? ??  
????????????? ?? 28 ?????????????? 2006 ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????  
????????????? (?? L 347, ????. 1; ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 3,  
?????. 7, ?????????????? ??-????????????? „????????????????????? ?? ?????“), ? ??-????????????????? ?? ?????????????? 73 ? 78 ??  
????.

2 ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?????? ?????? Tulic? ?  
Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? — Direc?ia General? de Solu?ionare a Contesta?iilor  
(????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? — ?????????? ?????????????? „????????“) ? ??????  
??? Plavo?in ? Direc?ia General? a Finan?elor Publice Timi? — Serviciul Solu?ionare Contesta?ii  
(????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????? — ?????? „????????“), ??? ?????????? ?  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? (????????????? ??-????????????? „????“),  
????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????  
???? ?????????? ? ?????? ?????????.

**????????? ??????????**

????????????? ?? ??????????

3 ?????????????????? 7 ?? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????????? ??????????????????:

„????? ??? ?????????????? ? ?????????????????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????????????, ?????????? ?????????????? ??  
??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????????, ?? ?  
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??????  
? ?????? ?????????????? ??????, ?????????????? ? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?  
?????????????????????????????“.

4 ??? 1 ?? ??? ?????????????????? ??????????????????:

„1. ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????  
????????????? (???)“.

2. ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??  
??? ?????? ?????? ??????????????????????????, ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????????,  
????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ? ??????????????????????????????  
????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????[??].

?? ?????? ?????????? ???, ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????,  
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ???,  
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????????????????????

????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????  
?? ??????????“.

5 ??? 73 ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????:

„?? ?????????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ?????, ?????????? ?? ??????????? ? ???????  
74—77, ?????????? ??????? ????????? ??????, ?????? ????????????????? ?????????? ??????????,  
?????????? ?? ?????? ??????? ?? ????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????  
?? ?????? ?????, ?????????????? ??????????, ?????? ?????????? ? ??????? ?? ??????????????“.

6. ????? 78 ?? ??????? ??????????? ???????????:

„?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????:

?) ??????, ????, ?????? ? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????  
??????????;

?) ?????????????????? ?????????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ??? ? ????????? ??  
????????????, ??????????, ??????????? ? ?????????????????.

?? ??????? ?? ??????) ?? ?????? ??????????, ??????????? ??????? ?????? ?? ??????? ?????????????,  
???????????? ?? ????????? ?????????????????, ?? ??????????????? ??????????“.

????????????? ??????

7. ? ??? VI „????? ?????? ?????????????? ??????????“ ?? ?????? ? 571/2003 ?? ?????????? ??  
????????? ???????, ? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????  
(????????? ??-????????? „????????? ??????“), ? ?????????? ??? 125 bis, ??????????? „????????? ??  
????? ?????????? ? ?????????“, ?????? ??????:

„1. ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ? ??????????? ??-????? ??? ?????????? ??????????:

[...]

5. „????????? ??????“ ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????????  
?????? ?? ?????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????, ??????????????  
? ?????????????????? ? ?????? VII;

[...]“.

8. ????? 137 ?? ?????????? ???????, ??????????? „????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?  
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????“, ?????????????? ??????????:

„1. ??????????? ??????? ?? [???] ?? ??????:

?) ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? — ?? ??????, ?????? ?????????????????  
????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ??????  
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ? ???????  
?? ??????????????.

[...]

2. ??????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????:

a) ?????????? ? ?????????, ?????? ??? ??? ?????? ?? ? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ??  
[???];

b) ?????????????????? ?????????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ??? ? ?????????? ??  
????????????, ??????????, ???????????, ?????????????????. ??????????????? ?????????? ?? ? ?????????????,

?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????? ? ??  
????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ????? ?? ??????“.

9 ????????????? ??????, ? ????????????? ?? ?????????? ?? ????????? ??????????????  
?????????, ??????????:

„???? 962

???????? ?? ????????? ? ????, ?? ????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ??????  
????????????“.

[...]

???? 969

???????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ??  
?????????. ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??  
?????????, ?????????? ? ??????.

???? 970

???????????? ?? ????????????? ??????????????. ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????  
?? ?????????? ?????????????? ? ???, ?? ? ??????? ??????????, ?????? ??????? ?????????????? ??  
????????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????“.

**????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????**

10 ??? Tulic? ? ??? Plavo?in ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
?????, ?????????? 134 ?????????? ? ????????? 2007—2008 ?. ? 15 ?????????? ? ?????????  
2007—2009 ?.

11 ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ????? Tulic? ? ??? Plavo?in ??  
????????? ?????? ?? ?????? ? ???.

12 ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????  
????????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ????? Tulic? ? ??? Plavo?in ?????????? ???  
????????? ?? ?????????? ?????????.

13 ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ????? Tulic? ? ???  
Plavo?in ?????? ?????????? ?? ??? ??? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??  
????????? ?????????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???, ?????, ?? ????? ??????, ? ??????????  
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ? ??  
????? ??????, ? ?????????? ? ?????? ?? ??????.



???? ?????????? ?? ????????? ?????????????.

21 ?????? ??? Plavo?in, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ????????????? ????? ??? ?????? ? ???, ????????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ????????????????? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ? ??????? ?????????? ?? ???????, ????? ?? ????????????? ?? ????????? ????? ?? ?????????? ?????? ????????????? ?? ????????????? ?????, ????? ? ???.

22 ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? 2/2011, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ???.

23 ??? Plavo?in ??????? ?????? ?? Curtea de Apel Timi?oara (?????????????? ?? ?????????????), ?????? ????????????? ?????????? ??.

24 ??????? ??? Plavo?in ?????????? ?????????????????? ?? Curtea de Apel Timi?oara ?????????? ?????? Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie.

25 ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? 2/2011, ?? ?? ??????? ?? ?????????????? „????????? ?????????????“ ? ?????????????? ????? ?? ?????????? 73 ? 78 ?? ?????????????? ?? ???, ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????? ? ????. ??????? ?????? Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ? ?????? ? ??????????, ?????????? ?????????????????? ??????????:

„????????? ?????????????????? ?? ???????, ?? [?????????????????] ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????? (????????) ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ???????????, ??? ??????? ?? ?? ?????????????? ???, ??? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? 73 ? 78 ?? [????????????????? ?? ???]:

?) ? ???????, ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? (?????) ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ???

?) ? ???????, ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? (?????) ?? ?????????????? ?? ?????????“.

26 ? ?????????????? ?? 22 ??? 2012 ?. ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? C?249//12 ? C?250/12 ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?? ?????????????? ??????????.

**?? ?????????????????????? ????????**

27 ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? 73 ? 78 ?? ?????????????????? ?? ???, ??????? ??????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ??????? — ??????? ?? ??? ?? ?????????????????? ???????, ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ? ?????? ? ?????? ?????????? ???, ??? ??? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ? ??????? ??? ???, ?????? ??????? ?? ?? ??????? ? ?????? ???????.

28 ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ??????, ?? ??????????????, ?? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ??????? — ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??????? ????. ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??

????????, ????? ? ????????????? ?????, ? ??????????? ? ?????????? ??????????????????? ???.

29 ?? ????????? ????? Tulic? ? ??? Plavo?in, ????? ? ?????????????? ????????? ???????, ?? ??  
???????? ????????? ???? ? ?????? ?????? ?????????????????, ?????? ????????? ?? ?? ????????? ? ? ?????????  
????????????? ? ?????? ??? ?????? ????????????? ? ? ????? ? ? ????? ? ??????????????.

30 ????????????? ?????????????? ?????? ? ? ??????????, ?? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????????  
???????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ????????? ?? ?? ??????  
????????? ????????? ? ? ?????????? ? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????  
????????, ?????? ????????????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????, ? ?????? ??????????? ? ??? ?????? ??  
?????????. ? ????????????? ???? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????, ??? ?????????????? ?? ???.

31 ?????????????? ????????????????? ??????, ?? ??? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????  
????????????????? ????????? ? ? ?????????????????? ??????, ?????????? ??? ????????? ? ???? , ?????????????????? ???  
?? ????? ? ??-????????? ????????????? ? ???? ?? ?????????????????? ??, ?????? ?? ?????????????????? ??  
???????????? ? ? ?????????????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????  
????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??????? ? ?????????? ???????????????????.

32 ??? ??????? ? ?????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ????? 1, ?????????? 2 ? ????? 73  
?? ?????????????????? ?? ???, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ????????? ? ?????????????????? ???  
????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ??????????  
?????, ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????,  
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????? ? ?  
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????. ??? 78 ?? ?????? ?????????????? ??????????  
?????? ??????????, ?????? ????????? ?? ?? ????????? ? ?????????????? ??????????. ?????????? ????? 78, ??????  
?) ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????.

33 ? ?????????????????? ? ????????? ?????? ?? ????? 73 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????  
?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??  
????????????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ????????? ? ????. ??? ? ?????????? ??????????????  
????????????????????? ??????????????????, ?.?. ?????????????????? ?????????????????? ?????????????, ? ?? ??????????,  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? (?? . ??-????????????? ?????????? ?? 5 ?????????? 1981 ? . ??  
????? Coöperatieve Aardappelenbewaarplaats, 154/80, Recueil, ??? . 445, ?????? 13 ? ?????????? ??  
26 ?????? 2012 ? . ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ? ??????????????????, C?621/10 ? C?129/11,  
?????? 43).

34 ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????  
????????????? — ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????  
????????????????? (?? . ??-????????????? ?????????? ?? ?????? Elida Gibbs, ?????????? ??-????, ?????? 19 ?  
????????????????? ?? 9 ?????????? 2011 ? . ?? ?????? Connoisseur Belgium, C?69/11, ?????? 21).

35 ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????, ??? ?? ?? ?????????????? ???, ? ??????????  
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????  
?? ?????????????? ?????????????????????? ???, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ?? ??????????????  
????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ???, ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ??? ? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ? ??????????, ??  
??? ? ?????? ?????? ?????????????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????.

36 ?????????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????? ? ? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????  
?? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? (??.  
??-????????????? ?????????? ?? ?????? Elida Gibbs, ?????????? ??-????, ?????? 24, ?????????? ?? 3 ???





?? ??????????? ????????????? ????? (????? ??????) ????:

?????????? 2006/112/? ? ???? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ?????? ??????  
???????? ? ???? ???? ?????????? ?????????, ? ??-????????? ???????? 73 ? 78 ??  
???, ?????? ?? ? ???? ? ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ????????????? ?  
?????????, ?? ?????? ? ? ???? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???????????, ?  
????? — ?????? ? ???? ?????? ? ???? ?????? ?????? ?????? ?????????????  
????????, ? ????????????? ? ???? ?????, ????????????????? ???? , ? ?????? ??  
????????????? ???? ????????????? ? ???? ? ???? ?????? ????????????? ? ??????????  
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ? ???? ? ???? ?  
????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????.

???????

\* ???? ? ? ?????????????????: ?????????.